

Показники до визначення рейтингу кафедр

Кафедра романо-германської філології

Факультет (навчально-науковий інститут, центр) іноземних мов

Кількість ставок науково-педагогічних працівників станом на 1 червня поточного року:

35,25

Кількість ставок наукових працівників станом на 1 червня поточного року: –

Загальна кількість ставок науково-педагогічних і наукових працівників станом на 1 червня поточного року: 35,25

Показник	Одиниця обліку	Балів за одиницю	Кількість балів
НАУКОВО-ПЕДАГОГІЧНІ, НАУКОВІ КАДРИ			
1. Вчені ступені, звання (з урахуванням частин ставок, зайнятих працівниками):			
– докторів наук, професорів	4,5	4,5×5	22,5
– кандидатів наук, доцентів	16	16×2	32
2. Визнання кваліфікації вказати прізвища, посади з урахуванням часток ставок та характеристики визнання кваліфікації:			
– членство в НАН України, Національній академії педагогічних наук України, Національній академії аграрних наук України	–	–	
– звання “Заслужений діяч науки і техніки”, “Заслужений працівник освіти”, „Заслужений працівник культури”, „Заслужений винахідник” та еквівалентні	–	–	
– лауреати Державних премій в галузі науки і техніки	–	–	
– заслужені професори, науковці, викладачі Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна	–	–	

Нагороди і премії протягом поточного навчального року за досягнення в методичній і науковій роботі (вказати прізвища, назву премії, стипендії) – обласного рівня: • премії I, II, III ступенів на конкурсі „Вища школа Харківщини – кращі імена”, • іменні стипендії облдержадміністрації видатним ученим і талановитим молодим ученим – премії університету: • імені В. Н. Каразіна, 1-3 ступенів • за перемогу в університетському конкурсі навчальної літератури	– – -- –	– – -- –	
Залучення кафедрою іноземних викладачів до викладання курсу (розділу курсу) у поточному навчальному році (<i>Аманда Жиліч, Німеччина, 200 год</i>) Стажування науково-педагогічних працівників кафедри за кордоном тривалістю не менше 3 місяців у поточному навчальному році	1 –	– 1x10 –	10
МЕТОДИЧНА РОБОТА			
3. Видання навчальної літератури в попередньому календарному році: – підручник, рекомендований до друку вченою радою університету – навчальний посібник, рекомендований до друку вченою радою університету – електронний (дистанційний) навчальний курс, що отримав сертифікат Центру електронного навчання <i>Додати перелік видань, вказати авторів, підкреслити прізвища працівників кафедри, вказати, ким надано гриф</i>	1 9 –	1x5 9x3 –	5 27
4. Перемога на університетському конкурсі кафедр на краще науково-методичне забезпечення освітнього процесу	Ні	–	
5. Присутність кафедри у веб-просторі: • власний веб-сайт кафедри з хостінгом в домені університету або веб-сторінка на сайті факультету (інституту) із встановленими в університеті вимогами щодо змістовного наповнення	https://foreign-languages.karazin.ua/departments/german-philology-and-translation	3	3

• наявність на сайті робочих програм навчальних дисциплін на поточний навчальний рік, прикладів екзаменаційних білетів, інформаційних, навчальних і методичних матеріалів для студентів (відповідно до Положення про організацію освітнього процесу).	1. ОП Німецька мова та література і переклад та англійська мова https://foreign-languages.karazin.ua/departments/german-philology-and-translation/german-phil_progs 2. ОП Французька мова та література і переклад та англійська мова https://foreign-languages.karazin.ua/departments/german-philology-and-translation/OP+French+and+English 3. ОП Переклад (іспанська та англійська мови) https://foreign-languages.karazin.ua/departments/german-philology-and-translation/OP+Translation+%28Spanish+and+English%29 4. ОП Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова (французька, іспанська, італійська та німецька мови) https://foreign-languages.karazin.ua/departments/german-philology-and-translation/franphil_progs	10	10
--	--	----	----

НАУКОВА РОБОТА

6. Виконання наукових досліджень, інноваційна діяльність, отримання благодійної допомоги для зміцнення матеріально-технічного та методичного забезпечення освітнього процесу і наукових досліджень: – при надходженні на рахунок університету за рік не менше 40 тис. грн. – при надходженні на рахунок університету за рік менше 40 тис. грн. – фундаментальна або прикладна базова НДР <i>Відомості про надходження коштів до університету завіряє начальник планово-фінансового відділу або заступник головного бухгалтера</i>	–	–	–
7. Публікація монографій (<i>надати список, підкреслити прізвища співробітників кафедри</i>) в минулому календарному році – монографії, опубліковані у видавництвах наукової літератури Elsevier, Springer, Wiley, Gordon and Breach Science Publishers, Kluwer, Plenum Press, Pergamon, Allerton Press, CRC Press, Begell House, Harwood Academic Publishers, Royal Society, Royal Society of Chemistry, Bentham Science Publishers, Blackwell Publishing Ltd Routledge, Brills, Archaeopress, Peeters та у видавництвах кращих 300 університетів світу за результатами визначення рейтингів Thomson Reuters і QS – інші монографії, рекомендовані до друку вченою радою: – – розділи монографій, статті у збірниках, частини (глави) книг, опубліковані у провідних видавництвах наукової літератури (за наведеним вище списком) –			
8. Публікація наукових статей у минулому календарному році, винахідницька діяльність* (<i>надати список і ксерокопії перших сторінок статей, у вихідних даних в яких вказано Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна; прізвища студентів підкреслити</i>): – статті у журналах, що мають імпакт-фактор та/або реферуються системами SCOPUS, Web of Science European Reference Index for the Humanities (ERIH); – статті у фахових виданнях (вітчизняних і закордонних журналах та збірниках наукових праць) – оцінюються лише для кафедр соціально-гуманітарного та економічного профілю; – закордонні патенти (<i>надати ксерокопії перших сторінок свідоцтв</i>); – патенти України (<i>надати ксерокопії перших сторінок свідоцтв</i>) <i>* для робіт у співавторстві зі студентами коефіцієнт 1.5</i>	4 20 9 – –	4×3 20×1 9×1,5 – –	12 20 13,5

9. Організація кафедрою в поточному навчальному році наукових та методичних <u>конференцій, семінарів</u>, виставок, <u>олімпіад</u>, експедицій, заходів, тощо (надати копії наказів (розпоряджень), програм конференцій, інших документів, що підтверджують організацію заходу саме кафедрою) – міжнародного рівня, – всеукраїнського рівня	3 5	3x3 5x2	9 10
10. Підготовка наукових кадрів у поточному навчальному році – захист дисертації (присудження наукового ступеня) доктора наук не пізніше, ніж 12 місяців після закінчення докторантури (вказати прізвища, ініціали, дату захисту та спеціалізовану раду); – захист дисертації доктора філософії (кандидатської) не пізніше, ніж 12 місяців після закінчення аспірантури (вказати прізвища, ініціали, дату захисту та спеціалізовану раду);	– -	– -	
– захист дисертації (присудження наукового ступеня) доктора наук співробітником, докторантом кафедри (вказати прізвища, ініціали, дату захисту та спеціалізовану раду); – захист дисертації доктора філософії (кандидатської) співробітником, аспірантом, здобувачем кафедри (вказати прізвища, ініціали, дату захисту та спеціалізовану раду)	– –	– –	
11. Сприяння науковій роботі студентів – I, II, III премії на Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт з природничих, технічних і гуманітарних наук у поточному навчальному році, проведеному за наказом МОН України, міжнародних конкурсах студентських наукових робіт (вказати прізвища, ініціали переможців та наукових керівників-співробітників кафедри)– проведення загальноуніверситетських студентських конкурсів	1 –	1x3 –	3
12. Сприяння практичній підготовці та працевлаштуванню студентів та випускників:			

- участь у виконанні освітньої програми, що реалізується у поточному навчальному році із залученням роботодавців/професійних організацій (участь роботодавця/професійної організації засвідчується відповідним сертифікатом).	—	—	
- проведення презентацій, майстер-класів, відкритих лекцій та вебінарів роботодавцями (професійними організаціями) у поточному навчальному році (надати посилання на сайт кафедри (факультету, інституту), де розміщена інформація про даний захід)	5	5x1	5
- укладання договорів про порозуміння та співробітництво із роботодавцями та профільними професійними організаціями (договори діють у поточному навчальному році , надати копію першої та останньої сторінки договору)	—	—	
- сертифікація навчальних дисциплін відповідними професійними організаціями (сертифікат дійсний у поточному навчальному році , надати або копію сертифікату або посилання на сайт організації де розміщений /zareєстрований даний сертифікат)	—	—	
- сертифікація науково-педагогічних працівників відповідними професійними організаціями (сертифікат дійсний у поточному навчальному році , надати або копію сертифікату або посилання на сайт організації де розміщений /zareєстрований даний сертифікат)	—	—	
- функціонування на кафедрі осередку міжнародної\ національної професійної організації (надати посилання на сайт професійної організації, де подана інформація про діяльність цього осередку)	—	—	

Сума балів: ____182____

Сума балів, віднесена до загальної кількості ставок науково-педагогічних і наукових працівників: ____5,16____

Правильність наданих відомостей засвідчуємо:

В.о. завідувача кафедри _____

Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА

Декан

Світлана ВІРОТЧЕНКО

Дата 20.06.24

ДОДАТОК

МЕТОДИЧНА РОБОТА

Навчальні посібники, рекомендовані до друку вченою радою університету:

1. Безугла Л. Р.; Криворучко С. І.; Малая О. Ю. Deutsche Sprach- und Kulturgeschichte: kurz gefasst / Короткий огляд історії німецької мови та культури : навчально-методичний посібник / нім. мовою. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. 80 с.
2. Пашкова А.В. Письмовий переклад текстів екологічної тематики (французька мова) : навчально-методичний посібник. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. 110 с.
3. Григор'єв М.В.; Щириков В.Ю. Письмовий переклад текстів екологічної тематики (французька мова): Навчально-методичний посібник для студентів немовних факультетів. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. 74 с.
4. Бражникова Т.Ю.; Руднева І.С. Вивчаємо граматику. У двох частинах. Частина 1. Навчально-методичний посібник для студентів немовних факультетів. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. 114 с.
5. Уткіна Г. Ф.; Яценко І. М. Французька мова. У 2-х частинах. Частина 1. Методичний посібник для студентів немовних факультетів. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. 62 с.
6. Лисенко Н. Г.; Руднева І. С.; Григор'єв М. В.; Уткіна Г. Ф. Фонетичний курс з французької мови для гуманітарних факультетів навчально-методичний посібник. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. 146 с.
7. Сатановська Г. С.; Беляєвська М.Ю. Практика перекладу французької мови. Соціально-політичний аспект. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. 79 с.
8. Малая О. Ю.; Смоляна Т. А. Як написати студентську наукову роботу з філології: методологія та етика наукового пізнання : навчально-методичний посібник. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. 128 с.
9. Руднева І. С.; Рубцова М. А. Фонетичний курс з англійської мови для гуманітарних факультетів: навчально-методичний посібник. Харків. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. 110 с.
10. Черкашина Т. Ю. Вступ до романської філології : підручник. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. 156 с.

НАУКОВА РОБОТА

Статті у журналах, що мають імпакт-фактор та/або реферуються системами SCOPUS, Web of Science European Reference Index for the Humanities (ERIH):

1. Badan A.; Onishchenko N.; Zeniakin O.; Yanholenko O. (2023). Online Communication Simulating Spaces For Teaching Effective Foreign Language Communication. *Proceedings of the 7th International Conference on Computational Linguistics and Intelligent Systems (COLINS 2023)*. Vol-3387, P. 180-201, April 20–21, 2023, Kharkiv, Ukraine. ISSN 1613-0073 (**Scopus**)
2. Bezugla L.; Govorukha N.; Kryvoruchko S.; Malaya O. (2023). Conventional Implicatures in Ukrainian Discourse. *Theory and Practice in Language Studies*. Vol. 13, №5, pp. 1250-1258. ISSN 1799-2591 DOI: <https://doi.org/10.17507/tpls.1305.20> (**Scopus**)
3. Cherkashyna T.; Bieliavska M.; Satanovska H.; Pesotska D.; Kushchenko Zh. (2023). Originality of chronotope palette of Amelie Nothomb works. *Amazonia Investiga*. Vol.12, No 63, pp. 21-30. DOI: <https://doi.org/10.34069/AI/2023.63.03.2> (**Web of Science**)
4. Bezugla L.; Govorukha N.; Kryvoruchko S.; Malaya O. Conventional Implicatures in Ukrainian Discourse. *Theory and Practice in Language Studies*. Vol. 13, No. 5, pp. 1250-1258, May 2023. ISSN 1799-2591 DOI: <https://doi.org/10.17507/tpls.1305.20> (**Scopus**)

Статті у фахових виданнях (вітчизняних і закордонних журналах та збірниках наукових праць):

1. Оніщенко Н.А.; Смоляна Т.А. Особливості цитування Вільяма Шекспіра в німецькомовній лінгвокультурі: еколінгвістичний підхід. *Cognition, communication, discourse*. 2022, 25: 35-53. <https://doi.org/10.26565/2218-2926-2022-25-04>
2. Черкашина Т., Белявська М., Сатановська Г. Густативи як засіб міжкультурного пізнання в романі Токійська наречена Амелі Нотомб. *Закарпатські філологічні студії*. 2022. Вип. 25. Том 2. 204-210.

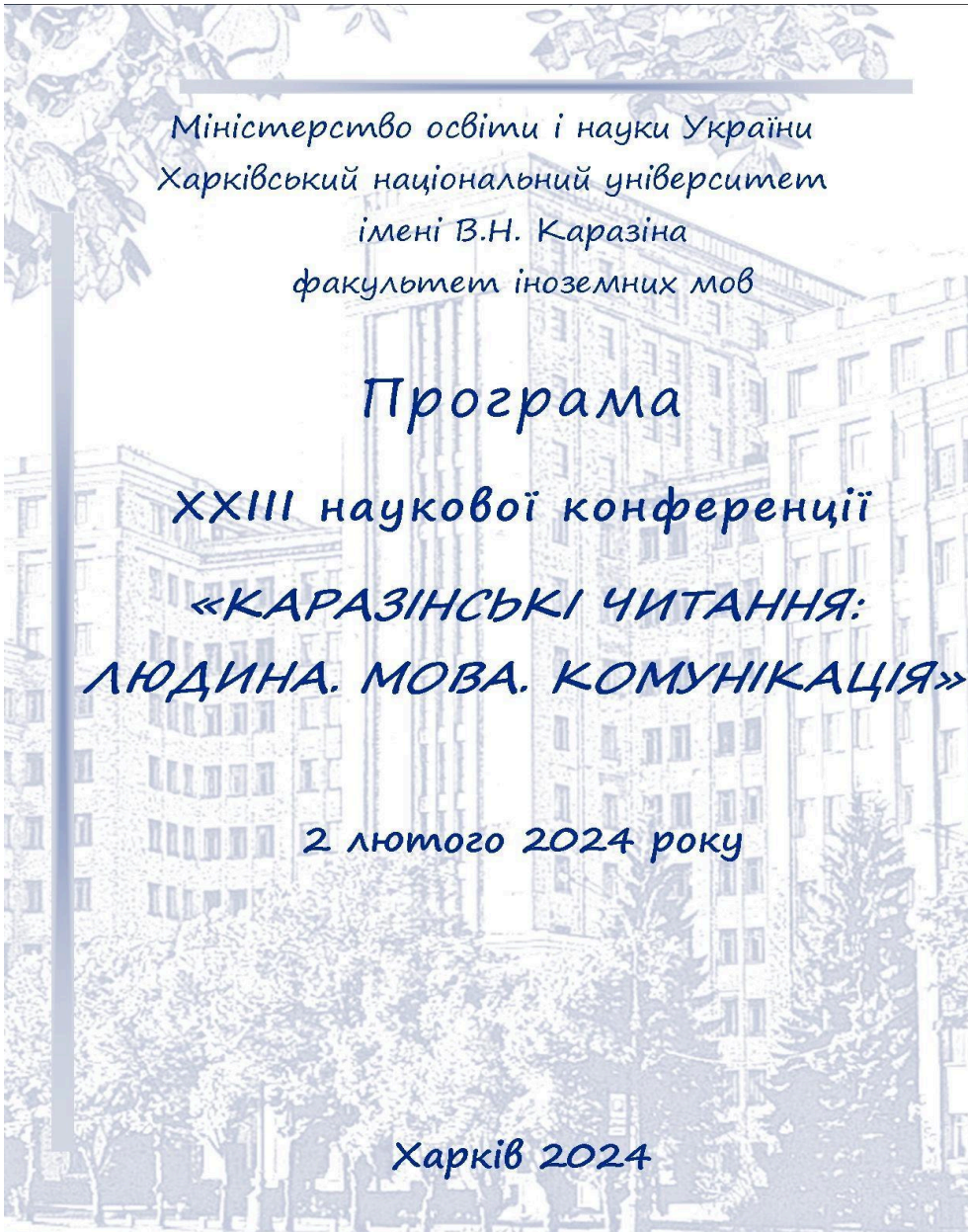
3. Ващенко Ю.А., Сатановська Г.С. Парадигма чарівної казки як елемент жанрового пастишу. Вчені записки Таврійського. 2022. Том 33, №6, 84-89.
4. Ващенко Ю.А., Сатановська Г.С., Мурадова І.Р. Колористичний простір роману Гі де Мопассана «Наше серце». Нова філологія. 2023. №89, 50-59.
5. Bezugla L.; Tkachivska M. Iyrischen Gedichten von Rainer Maria Rilke. Accents and Paradoxes of Modern Philology. 2022. 1 (7). P. 7-33. DOI: 10.26565/2521-6481-2022-7-01
6. Васильєва О. Проблематика та поетика п'єси Le Visiteur Еріка-Емманюеля Шмітта. Закарпатські філологічні студії. Випуск 26. 2022. Том 2. 253-257.
7. Bezugla L. Satzgefüge als Trigger von Implikaturen im dramatischen Text. Brüche und Kontinuitäten: Aktuelle Themen der Ukrainischen Germanistik nach Februar 2022. Open-Access-Tagungsdokumentation eines Symposiums im Rahmen der Themenwoche "Krieg in der Ukraine – Perspektiven der Wissenschaft“. Universität Leipzig, Leipzig, 2023. 244-258.
8. Піхтовнікова Л.С. "Відображення соціокультури у мові, мовленні та художній літературі". Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. 2022. "Випуск №96, 30-36.
9. Піхтовнікова Л.С.; Бець Є.Р. Мовностилістичні особливості китайськомовного художнього та наукового інтернет-дискурсу. Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. 2022. Випуск №96, 37-41.
10. Кущенко Ж.Л.; Песоцька Д.Л. Особливості функціонування гастронімів у поетичному і прозовому дискурсах французької мови. Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 59, том 2, 2023. 168-173.
11. Кущенко Ж.Л.; Песоцька Д.Л. Postmodernist conceptions of Text and Writing. Accents and Paradoxes in Modern Philology. 1(7), 2023. 57-74.
12. Руднєва І.С.; Щириков В.Ю. Покоління LLL – Покоління нового століття. Progressive research in the modern world: Proceedings of IX International Scientific and Practical Conference, Boston, USA, BoScience Publisher. Progressive research in the modern world: Proceedings of IX International Scientific and Practical Conference, Boston, USA, BoScience Publisher. 2023. 365-373.
13. Cherkashyna T., Vasilieva O. Poetics and Problems of the play The Libertine by Eric-Emmanuel Schmitt. ACNS Conference Series: Social Sciences and Humanities 3 (2023) 03004. <https://doi.org/10.55056/cs-ssh/3/03004>

14. Cherkashyna T. Ukrainian Autobiographical Narratives in Their Historical Development. *AvtobiografiЯ*. Vol. 11. 2022. P. 213-228. <https://doi.org/10.25430/2281-6992/v11-010>
15. Cherkashyna T. Kharkiv of the 1920s–1930s in Ukrainian Autobiographies of the Twentieth Century. *AvtobiografiЯ*. Vol. 11. 2022. P. 271-292. <https://doi.org/10.25430/2281-6992/v11-013>
16. Черкашина Т., Белявська М., Сатановська Г. Гастрономічний дискурс сучасного франкомовного роману. *Закарпатські філологічні студії*. Вип. 28. Т. 1. 2023. С. 224-229.
17. Васильєва О. Тема життя і смерті у п'єсі «Готель двох світів» Еріка-Емманюеля Шмітта. *Вчені записки Таврійського національного університету*. Том 34 (73) №3. 2023. С. 234-240
18. Карпусенко М.В.; Карпусенко Н.В. Особливості реалізації комунікативних стратегій в американському політичному дискурсі. *Актуальні питання гуманітарних наук*. Вип. 63. Т.1. 2023. С. 205-209.
19. Bilous O.; Brunner R.; Bilous O. Der Volksname DEUTSCH und DAS DEUTSCHE: diachronisch und synchronisch betrachtet. *Наукові записки. – Серія: Філологічні науки*. № 2 (205)'202, 2023. С. 9-17.
20. Самаріна В.В. Робота з багатомовними текстами у викладанні іноземної мови. *Актуальні питання у сучасній науці*. № 6 (12). 2023. С.570-578. DOI: [https://doi.org/10.52058/2786-6300-2023-6\(12\)-570-577](https://doi.org/10.52058/2786-6300-2023-6(12)-570-577).
21. Строгов Д. Д.; Оніщенко Н.А. Фразеологізми німецької мови з числовим компонентом. *Актуальні проблеми сучасної лінгвістики та методики навчання іноземних мов у дослідженнях студентів : збірник статей*. Вип. 18. Х. : ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2022. 156-162.
22. Пономарьова А.В.; Оніщенко Н.А. Фразеологізми німецької мови, їх трансформації та переклад у публіцистичному дискурсі. *Актуальні проблеми сучасної лінгвістики та методики навчання іноземних мов у дослідженнях студентів : збірник статей*. Вип. 18. Х. : ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2022. 124-131.
23. Рустамова Д.М.; Оніщенко Н.А. Функціонування іншомовних запозичень у німецькомовному інтернет-дискурсі (на прикладі тематичної групи COVID19). *Актуальні проблеми сучасної лінгвістики та методики навчання іноземних мов у дослідженнях студентів : збірник статей*. Вип. 18. Х. : ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2022. 137-143.
24. Олешко Я.І.; Безугла Л.Р. Пропаганда нацизму в німецькому художньому кінодискурсі 1933–1945 років. *Актуальні проблеми сучасної лінгвістики та методики навчання іноземних мов в дослідженнях студентів*. Вип. 18, 2023, 100-109.
25. Оржицький І.О.; Шаповал М.А. Образ столичної молоді в повісті Маріо Варгаса Льюїса «Щенята» та проблеми її перекладу на

- українську мову. Актуальні проблеми сучасної лінгвістики та методики навчання іноземних мов в дослідженнях студентів. Вип. 18, 2022, 155-163.
26. Друзь П.І.; Сатановська Г.С. Франкомовний дискурс моди та краса. Інноваційна специфіка і переклад. Актуальні проблеми сучасної лінгвістики та методики навчання іноземних мов в дослідженнях студентів. Вип. 18, 2022, 44-50.
27. Землін Ю.С., Малая О.Ю. Коментарі у соціальних мережах як простір "роботи з обличчям" у обговореннях covid-19. Актуальні проблеми сучасної лінгвістики та методики навчання іноземних мов в дослідженнях студентів. Вип. 18, 2022, 57-66.
28. Смольнікова А.В., Малая О. Ю. Знецінення та самознецінення як «робота з обличчям» у соціальних мережах. Актуальні проблеми сучасної лінгвістики та методики навчання іноземних мов в дослідженнях студентів. Вип. 18, 2022, 137-144.
29. Старіченко Т. С., Кривенко В. П. Умовний спосіб в німецькій та українській мовах – компаративний аналіз. Актуальні проблеми сучасної лінгвістики та методики навчання іноземних мов в дослідженнях студентів. Вип. 18, 2022, 145-149.

Організація кафедрою в поточному навчальному році наукових та методичних конференцій міжнародного рівня:

*Організація XXIII наукової конференції із міжнародною участю
«Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація» 02.02.2024 року.*



Міністерство освіти і науки України
Харківський національний університет
імені В.Н. Каразіна
факультет іноземних мов

Програма
XXIII наукової конференції
«КАРАЗІНСЬКІ ЧИТАННЯ:
ЛЮДИНА. МОВА. КОМУНІКАЦІЯ»

2 лютого 2024 року

Харків 2024

Організаційний комітет конференції:

Світлана ВІРОТЧЕНКО, кандидат філологічних наук, доцент, декан факультету іноземних мов (голова)

Наталія ОНІЩЕНКО, кандидат філологічних наук, доцент (заступник голови)

Ірина ШЕВЧЕНКО, доктор філологічних наук, професор

Олександр РЕБРІЙ, доктор філологічних наук, професор

Ірина РУДНЄВА, кандидат педагогічних наук, доцент

Ірина МОРОЗОВА, кандидат філологічних наук, доцент

Ганна ГУСЄВА, кандидат філологічних наук, доцент

Юлія ЛІАХМОТОВА, кандидат педагогічних наук, доцент

Анастасія ЛУБЕНЦЕВА (відповідальний секретар)

ПОРЯДОК ДЕННИЙ**Підключитися до конференції Zoom**

<https://us02web.zoom.us/j/91811548000?pwd=NkFJbGk1bVpVNVNlS0p1aUo0Qm1kQT09>

Ідентифікатор конференції: 230 231 2581

Код доступу: F5KdSyzZ

Час проведення	Заходи
10:00 – 13:00	Пленарне засідання
13:00 – 13:30	Перерва
13:50 – 16:00	Робота секцій
в 5.02.2024	Підведення підсумків конференції (див. на сайті fl.karazin.ua)

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

*Вітальне слово декана факультету іноземних мов,
канд. філол. наук, доц. Віротченко Світлани Андріївни*

Порядок денний

Almut Ketzer-Nöltge

Ph.D., Research Associate in German as a Foreign Language, Herder Institute of the University of Leipzig (Leipzig, Germany)

POTENTIALS OF IMMERSIVE DIGITAL LEARNING ENVIRONMENTS – TEACHING AND LEARNING LANGUAGES IN 360° AND VR

Жаботинська Світлана Анатоліївна

доктор філологічних наук, професор

професор кафедри англійської філології Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького

КОНЦЕПТУАЛЬНІ МЕТАФОРИ ВІЙНИ ЯК СВІТОГЛЯДНІ ОРІЄНТИРИ

Шевченко Ірина Семенівна

доктор філологічних наук, професор

завідувач кафедри ділової іноземної мови та перекладу Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна

ГАРРІ ПОТТЕР І КОНЦЕПТУАЛІЗАЦІЯ НАСИЛЬСТВА

Абашнік Володимир Олексійович

доктор філософських наук, професор

професор кафедри філософії Харківського національного медичного університету

DEUTSCHE PHILOSOPHEN ÜBER DIE UKRAINE IM JAHRE 2023

Безугла Лілія Ростиславівна

доктор філологічних наук, професор

професор кафедри романо-германської філології Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна

КОГНІТИВНА ТИПОЛОГІЯ КРЕАТИВНОЇ ІКОНІЧНОСТІ ПОЕТИЧНОГО ТЕКСТУ

Скриннік Юлія Сергіївна

кандидат філологічних наук, доцент

докторант кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна

THE SPEAKER'S STANCE IN VALUES-BASED SOCIODISOURSE

Криворучко Світлана Костянтинівна

доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри зарубіжної літератури та слов'янських мов імені професора Михайла Гетманця Харківського національного педагогічного університету імені Г.С. Сковороди; запрошений дослідник в Інституті Державного університету Центрального Заходу UNICENTRO (Іраті, Бразилія)

ЕКОЛОГІЧНІ ВИМІРИ: ЕТНОЛІНГВІСТИЧНИЙ НАЦІОНАЛІЗМ ЯК «ЗАСТАРІЛІСТЬ» ПАТРІАРХАЛЬНОЇ МЕНТАЛЬНОСТІ

Проценко Ігор Юрійович

кандидат філологічних наук, проректор з наукових досліджень і політики розвитку науки Автономного університету Сан Себастьян (Сан Лоренсо, Парагвай), професор-дослідник Північного університету (Асунсьон, Парагвай), доцент кафедри прикладної філології Маріупольського державного університету

ANÁLISIS DEL ASPECTO SOCIO-CULTURAL DE LA SITUACIÓN LINGÜÍSTICA DEL PARAGUAY. INTERACCIÓN DE LAS CULTURAS

Секція І. Іноземні мови в сучасному комунікативному просторі

Модератори секції: докт. філол. наук, проф. Мартинюк А.П.,
канд. філос. наук, доц. Песоцька Д.Л.

- | | | | |
|----|--|------------|--|
| 1. | Мартинюк
Алла Петрівна | Харків | МОВА ЯК ІНТЕРСУБ'ЄКТИВНІСТЬ
СЕМАНТИКО-ФУНКЦІЙНА ПРИРОДА
УМОВНОСТІ |
| 2. | Кіркowska
Інга Станіславівна | Дніпро | В СУЧАСНІЙ ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ |
| 3. | Лепетюха Анастасія
Вікторівна | Харків | МОНО- ТА ПОЛІТРАНСФОРМАЦІЙНІ БІ- ТА
ПОЛІСІНОНІМІЧНІ МОНО- ТА
ПОЛІПРЕДИКАТИВНІ ВИСЛОВЛЕННЯ
СУЧАСНОЇ ФРАНЦУЗЬКОЇ ХУДОЖНЬОЇ
ПРОЗИ |
| 4. | Песоцька
Діана Леонідівна,
Кущенко
Жанна Леонідівна
Ступницька Наталія | Харків | L'ASPECT GENRE DES MOYENS
ACOUSTIQUES DE COMMUNICATION NON
VERBALE (sur la base des œuvres de É.-E.
Schmitt) |
| 5. | Миколаївна,
Ленська Олена
Олегівна | Харків | «СВІЙ» – «ЧУЖИЙ» З ТОЧКИ ЗОРУ
МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ |
| 6. | Spaniel-Weise
Dorothea | Jena (BRD) | VON HAPPY KIDS ZU FAKE NEWS –
SPRACHE ALS SPIEGEL
GESELLSCHAFTLICHER ENTWICKLUNGEN |

**Секція II. Питання когнітивної лінгвістики.
Семантика і прагматика дискурсу**

Модератори секції: канд. філол. наук, доц. Давиденко І.В.,
канд. філол. наук, доц. Калюжна А.Б.

- | | | | |
|-----|---|----------------------------|--|
| 1. | Аверіна
Олена Андріївна | Полтава-Харків | КАТЕГОРІЯ <i>EDUCATION</i> В АНГЛОМОВНІЙ
КАРТИНІ СВІТУ |
| 2. | Безрук
Інна Володимирівна | Дергачі | КОНЦЕПТ ТА ЙОГО МОВНА
РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ |
| 3. | Броварська
Ілона Анатоліївна | Черкаси –
Харків | UKRAINIAN DEMOCRACY IN POLITICAL
NARRATIVE: A DOMAIN STRUCTURE |
| 4. | Ільїна
Олена Вікторівна | Харків | МОВНА РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ КОНЦЕПТУ
<i>ЖІНКА</i> У РОМАНІ Ю. М. МУШКЕТИКА
«ТАКА ЇЇ ДОЛЯ» |
| 5. | Калюжна Алевтина
Борисівна,
Лавріненко | Харків | ОСОБЛИВОСТІ ВИРАЖЕННЯ ОЦІНКИ
КОНЦЕПТУ
<i>VICTORY / ПЕРЕМОГА</i> |
| 6. | Ірина Миколаївна
Давиденко
Інна Володимирівна,
Калюжна Алевтина
Борисівна,
Літовченко Ярослава
Миколаївна | Харків | QUALIA OR WHERE DOES A THOUGHT
COME FROM |
| 7. | Шевченко
Вадим Олегович | Харків | КОНЦЕПТУАЛЬНІ МЕТАФОРИ <i>НАСИЛЛЯ</i> В
АНГЛОМОВНОМУ МЕДІАДИСКУРСІ |
| 8. | Юрченко
Валерія
Валентинівна | Харків | ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ «БОГОРОДИЦЯ»
В ХРИСТІЯНСЬКОМУ РЕЛІГІЙНОМУ
ДИСКУРСІ (ЗА НАЗВАМИ ПРАВОСЛАВНИХ
ІКОН) |
| 9. | Ніколаєнко Валерія
Олегівна | Харків – Ліон
(Франція) | PARADOXICAL ONEIRIC BLENDS:
CONCEPTUALIZATION CHALLENGES |
| 10. | Івасюк
Роксолана Петрівна | Івано-Франківс
ьк | СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧНІ
ВЛАСТИВОСТІ МОДАЛЬНИХ СЛІВ
НІМЕЦЬКОЇ МОВИ |

Секція III. Перекладознавство. Методика навчання перекладу

Модератори секції: канд. філол. наук, проф. Білоус О.М., доц. Кальниченко О.А.

- | | | | |
|----|--|---------------|---|
| 1. | Білоус
Олександр
Миколайович | Кропивницький | ФРАЗЕОЛОГІЗМИ ЯК КОМПОНЕНТИ
НАЦІОНАЛЬНОГО КОЛОРИТУ: ШЛЯХИ
АНАЛІЗУ ТА ПЕРЕКЛАДУ |
| 2. | Кальниченко
Олександр
Анатолійович,
Кальниченко Наталія
Миколаївна | Харків | ПРО ОДИН АВТОПЕРЕКЛАД ОЛЕКСАНДРА
ФІНКЕЛЯ |
| 3. | Серед
Наталія Анатоліївна | Київ | WIEDERGABE DER KULTURELLEN
BESONDERHEITEN
DER WERKE VON K.-P. WOLF
AUS DEM DEUTSCHEN INS UKRAINISCHE |
| 4. | Котляров
Дмитро Миколайович | Харків | ВИКОРИСТАННЯ ДОСТУПНИХ
ЦИФРОВИХ ТЕХНОЛОГІЙ
ЯК СКЛАДОВА САМОСТІЙНОЇ
ПІДГОТОВКИ
ДО ПОСЛІДОВНОГО ПЕРЕКЛАДУ |
| 5. | Панченко
Ірина Михайлівна | Харків | ПРОПОЗИЦІЇ ЩОДО ОПТИМІЗАЦІЇ
ІСПИТІВ З ПРАКТИКИ ПЕРЕКЛАДУВ
ОНЛАЙН-ФОРМАТІ |

Секція IV. Комунікативна лінгвістика. Тексти і дискурси

Модератори секції: доктор філософії, доц. Мелешенко О.О.,
канд. філол.наук, доц. Холмогорцева І.С.

- | | | | |
|-----|--|-----------|--|
| 1. | Змійова Ірина
Володимирівна,
Гусленко
Ірина Юріївна | Харків | СОЦІОКУЛЬТУРНІ НАСЛІДКИ
МУЛЬТИМОДАЛЬНОСТІ В ПОЛІТИЦІ |
| 2. | Костенко
Вікторія Геннадіївна | Полтава | ALLUSIONS IN DENTAL COMMERCIAL
ADVERTISEMENT TARGETING DENTISTS AS
CONSUMERS |
| 3. | Мелешенко
Ольга Олегівна | Харків | ВЕРБАЛЬНО-ВІЗУАЛЬНА МЕТАФТОНІМІЯ В
ІНТЕРНЕТ-МЕМАХ ІЗ ЗОБРАЖЕННЯМ
ДОНАЛЬДА ТРАМПА: СЕМІОТИЧНИЙ ТА
СОЦІАЛЬНО-ПРАГМАТИЧНИЙ АСПЕКТИ |
| 4. | Морозова
Ірина Ігорівна,
Котова
Анна Володимирівна | Харків | РИТУАЛІЗОВАНИЙ АНГЛОМОВНИЙ
ДИСКУРС: ВИЗНАЧЕННЯ Й ДОСЛІДЖЕННЯ |
| 5. | Піхтовнікова Лідія
Сергіївна | Харків | ОПОЗИЦІЙНИЙ ДІАЛОГ У НІМЕЦЬКОМУ
ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ |
| 6. | Приходченко
Олександра
Олексіївна | Запоріжжя | ОЦІННІ СТРАТЕГІЇ У МЕДІАДИСКУРСІ |
| 7. | Солощук Людмила
Василівна,
Трач
Христина
Володимирівна | Харків | НЕПОРОЗУМІННЯ У МІЖКУЛЬТУРНОМУ
РОДИННОМУ ДИСКУРСІ |
| 8. | Холмогорцева Ірина
Сергіївна,
Понікарьова Аліна
Юріївна | Харків | ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ ГРОТЕСКНОСТІ У
ТВОРАХ ТЕРРІ ПРАТЧЕТТА |
| 9. | Черкашина
Тетяна Юріївна | Харків | СТРАТЕГІЇ АКУЛЬТУРАЦІЇ
В АВТОБІОГРАФІЧНИЙ РОМАНІСТИЦІ
ПІТЕРА МЕЙЛА |
| 10. | Чуб
Вікторія Павлівна | Харків | УКРАЇНСЬКІ МОТИВИ В ЛІТЕРАТУРНОМУ
ДИСКУРСІ ФРАНЦІЇ |

Секція V. Загальні питання методики навчання іноземної мови

Модератори секції: канд. філол. наук, доц. Корінь С.М.,
канд. філол. наук, доц. Шамаєва Ю.Ю.

1.	Безвесільна Надія Трохимівна	Харків	SPÉCIFICITÉS D'UN COURS DE LANGUE ÉTRANGÈRE
2.	Гладких Ірина Олександрівна	Харків	MULTIMODALER ANSATZ IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT
3.	Руднева Ірина Станіславівна, Меркантіні Сімона	Харків Палермо (Італія)	4 ГОЛОВНІ ВОРОГИ МОЗКУ, ЯКИХ СЛІД УНИКАТИ ПІД ЧАС НАВЧАННЯ У ШКОЛІ
4.	Змійова Ірина Володимирівна, Паненко Інна Олексіївна	Харків	ОНЛАЙН-НАВЧАННЯ: ВИКЛИКИ ТА РІШЕННЯ
5.	Корінь Світлана Миколаївна	Харків	АУТЕНТИЧНІ МАТЕРІАЛИ НА ЗАНЯТТІ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
6.	Уткіна Галина Федорівна Шамаєва Юлія Юріївна	Харків	TEACHING ETHICS IN MULTIMODAL LINGUODIDACTIC ENVIRONMENTS
7.	Макарська Євгенія Геннадіївна	Харків	COMMUNICATIVE ORIENTATION OF FOREIGN LANGUAGES AS A MEANS OF PATRIOTIC EDUCATION
8.	Оніщенко Наталія Анатоліївна, Бадан Антоніна Анатоліївна	Харків	KOLLABORATIVE WEBSACES ALS INSTRUMENT ZUR BEWEGUNGSSIMULATION IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT

Секція VI. Навчання іноземної мови в закладах вищої освіти

Модератори секції: канд. філол. наук, доц. Шпак О.В.,
канд. філол. наук, доц. Матюхіна Ю.В.

1.	Шпак Олена Владиславівна	Харків	ПІДГОТОВКА ДО АТЕСТАЦІЙНИХ ІСПИТІВ
2.	Медвідь Марина Михайлівна	Харків	РОЗВИТОК КОМУНІКАТИВНИХ УМІНЬ У ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ
3.	Гусєва Ганна Георгіївна, Ткаля Ірина Анатоліївна	Харків	СПЕЦІФИКА РОБОТИ ЗІ СТУДЕНТАМИ В РАМКАХ КУРСУ «ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ФАХОМ»
4.	Матюхіна Юлія Володимирівна	Харків	ФОРМУВАННЯ НАВИЧОК SMALL TALK ЯК ОСНОВА ПРОФЕСІЙНОЇ МАЙСТЕРНОСТІ

- | | | | |
|----|--|--------|---|
| 5. | Лешнєва
Наталія
Олександрівна,
Павлова
Лариса
Володимирівна | Харків | ROLE PLAY TECHNOLOGIES IN TEACHING
ENGLISH IN GROUPS OF NON-LINGUISTIC
UNIVERSITY STUDENTS |
| 6. | Зінченко
Ольга Андріївна,
Прус
Наталія Олексіївна | Харків | FORMACIÓN DE LA COMPETENCIA
LINGÜÍSTICA
DE LOS ESTUDIANTES DE FACULTADES NO
LINGÜÍSTICAS |
| 7. | Радченко
Олена Іванівна | Харків | СПОСОБИ ЗАЛУЧЕННЯ СТУДЕНТІВ ДО
ПРОДУКТИВНОЇ КОМУНІКАЦІЇ ПІД ЧАС
ЗАНЯТЬ |

Міністерство освіти і науки України
Харківський національний університет
імені В.Н. Каразіна
факультетом іноземних мов

Прозрама

ХХІІІ наукової конференції
«КАРАЗІНСЬКІ ЧИТАННЯ:
ІНДИВІДУАЛЬНА МОВА. КОМУНІКАЦІЯ»

2. Homozygous 2024 poky

Xapkið 2024

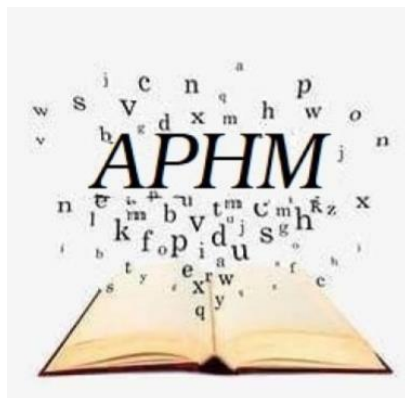
Організаційні й змістові конференції:
 Євгенія ВІРОТЕНЧЕНКО, кандидат філологічних наук, доцент, декан факультету іноземних мов (голова)
 Наталія ОНІЩЕНКО, кандидат філологічних наук, доцент (заступник голови)
 Ірина ШЕВЧЕНКО, доктор філологічних наук, професор
 Олександр РЕВЕРІ, доктор філологічних наук, професор
 Ірина РУДЕНЦЬ, кандидат педагогічних наук, доцент
 Ірина ГОСОВА, кандидат філологічних наук, доцент
 Тетяна ТУСАКОВА, кандидат філологічних наук, доцент
 Юлія ДІАКОНОВА, кандидат педагогічних наук, доцент
 Оксана ДІВЕНЦЬОВА (відповідальний секретар)
 Оксана ДІВЕНЦЬОВА (відповідальний секретар)

Організація X Міжнародної наукової конференції ХУДОЖНІ ФЕНОМЕНИ В ІСТОРІЇ ТА СУЧАСНОСТІ («ЕТНОІМАГОЛОГІЧНИЙ ВИМІР») 12.04.2024 року.

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені
В. Н. КАРАЗІНА

ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ КАФЕДРА
РОМАНО-ГЕРМАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ

ХУДОЖНІ ФЕНОМЕНИ В ІСТОРІЇ ТА СУЧАСНОСТІ
(«ЕТНОІМАГОЛОГІЧНИЙ ВИМІР»)



Програма
X Міжнародної наукової конференції

12 квітня 2024 року

Харків – 2024

РЕГЛАМЕНТ РОБОТИ КОНФЕРЕНЦІЇ

12 квітня 2024 року:

11:00–13:30 Пленарне засідання.
14:00–16:30 Робота секцій.
16:30–17:00 Підбиття підсумків.

Доповіді на пленарному засіданні – до 25 хв.

Доповіді на секційних засіданнях – до 20 хв.

Обговорення – до 10 хв.

ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ КОНФЕРЕНЦІЇ

Голова оргкомітету: *Тетяна ЧЕРКАШИНА*, доктор філологічних наук, професор (Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Україна).

Заступник голови оргкомітету: *Вікторія ЧУБ*, кандидат філологічних наук (Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Україна).

Члени оргкомітету: *Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА*, кандидат філологічних наук, доцент (Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Україна); *Марія БЄЛЯВСЬКА*, кандидат філологічних наук (Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Україна); *Наталія ОНІЩЕНКО*, кандидат філологічних наук, доцент (Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Україна); *Ігор ОРЖИЦЬКИЙ*, доктор філологічних наук, доцент (Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Україна); *Богдан ПАРАМОНОВ* (Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Україна); *Діана ПЕСОЦЬКА*, кандидат філософських наук (Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Україна); *Ірина РУДНЄВА*, кандидат педагогічних наук, доцент (Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Україна); *Ганна САТАНОВСЬКА*, кандидат філологічних наук (Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Україна); *Інга ЯЦЕНКО* (Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Україна); *Русудан МАХАЧАШВІЛІ*, доктор філологічних наук, професор (Київський столичний університет імені Бориса Грінченка, Україна); *Марина ВАРДАНЯН*, доктор філологічних наук, професор (Криворізький державний педагогічний університет, Україна); *Oleg RUMYANTSEV*, PhD in Philology (University of Palermo, Italy).

Секретарі: *Анастасія ЛУБЕНЦЕВА*.

Адреса оргкомітету: каб. 7-73, кафедра романо-германської філології, факультет іноземних мов, Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, майдан Свободи, 4, Харків, Україна, 61022
тел.: (057) 707-52-65.

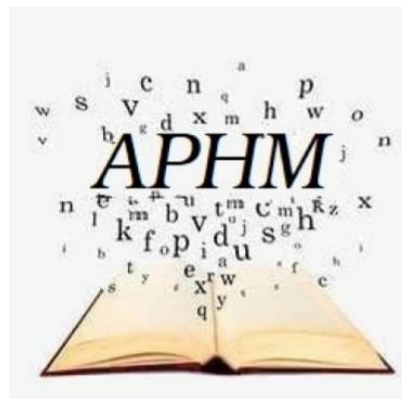
Конференція проводиться в онлайн-режимі за допомогою відеосервісу Zoom:
<https://us02web.zoom.us/j/81529435105?pwd=dmJqVWhVOFlwd2Z3dXNTaWxpK2tYUT09>

Ідентифікатор конференції: 815 2943 5105

Код доступа: 4qX8WAxt

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE
V. N. KARAZIN KHARKIV NATIONAL UNIVERSITY
FOREIGN LANGUAGES SCHOOL
DEPARTMENT OF THE ROMAN AND GERMAN PHILOLOGY

ARTISTIC PHENOMENA IN HISTORY AND MODERNITY
(«*ETHNO-IMAGOLOGICAL DIMENSION*»)



Program of the X International Scientific Conference

April 12, 2024

Kharkiv – 2024

CONFERENCE PROCEEDINGS

April 12, 2024

11:00–13:30	Plenary meeting.
14:00–16:30	Sectional meetings.
16:30–17:00	Summarising the results.

Presentations at the plenary meeting – 25 minutes. Presentations at sectional meeting – 20 minutes.

Discussion – 10 minutes.

CONFERENCE ORGANISING COMMITTEE

Head of the organizing committee: *Dr Tetiana CHERKASHYNA* (V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine).

Deputy Head of the organizing committee: *PhD Victoriia CHUB* (V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine).

Members of the organizing committee: *PhD Iryna KHOLMOHORTSEVA* (V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine); *PhD Maria BIELIAVSKA* (V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine); *PhD Natalia ONISHCHENKO* (V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine); *Dr Ihor ORZHYTSKII* (V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine); *Bohdan PARAMONOV* (V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine); *PhD Diana PESOTSKA* (V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine); *PhD Iryna RUDNIEVA* (V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine); *PhD Hanna SATANOVSKA* (V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine); *Inha YATSENKO* (V. N. Karazin Kharkiv National University, Ukraine); *Dr Rusudan MAKHACHASHVILI* (Borys Hrynchenko Kyiv University, Ukraine); *Dr Maryna VARDANIAN* (Kryvyi Rih State Pedagogical University, Ukraine); *PhD Oleg RUMYANTSEV* (University of Palermo, Italy).

Secretaries: *Anastasiia LUBENTSEVA*.

Address of the organizing committee: 7-73, Department of Roman and German Philology, School of Foreign Languages, V. N. Karazin Kharkiv National University, Svobody sq., 4, Kharkiv, Ukraine, 61022.
tel.: (057)707-52-65

The conference will be held online using the Zoom video service:

<https://us02web.zoom.us/j/81529435105?pwd=dmJqVWhVOFlwd2Z3dXNTaWxpK2tYUT09>

Meeting ID: 815 2943 5105

Passcode: 4qX8WAxt

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ PLENARY

MEETING 11:00–13:30

Модератори: Тетяна ЧЕРКАШИНА, Вікторія ЧУБ

*Вітальне слово **Бориса САМОРОДОВА**, доктора економічних наук, професора, академіка Академії економічних наук України, проректора з науково-педагогічної роботи Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна.*

*Вітальне слово **Наталії ОНІЩЕНКО**, кандидата філологічних наук, доцента, заступника декана з наукової роботи факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна.*

*Вступне слово **Тетяни ЧЕРКАШИНОЇ**, доктора філологічних наук, професора, професора кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна, голови організаційного комітету конференції.*

П'ЄТРО ДЕЛЛА ВАЛЛЕ ТА ОБРАЗ УКРАЇНИ В ІТАЛІЙСЬКИХ ТЕКСТАХ: МІЖ РЕАЛЬНИМ ТА УЯВНИМ

Ксенія КОНСТАНТИНЕНКО, кандидат філологічних наук, викладач української мови та літератури, професор за контрактом Відділу лінгвістичних та літературних студій Падуанського університету (Падуя, Італія).

ТРЕТІЙ РЕЙХ СНОВИДІНЬ – ЛІТЕРАТУРНА РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ

**НАЦИСТСЬКОЇ ПРОПАГАНДИ (за матеріалами
задокументованих та літературно оброблених сновидінь єврейського
населення Німеччини у період 1933-1939)**

Аліна ЛЕГЕЙДА, кандидат філологічних наук, доцент, науковий дослідник Ньюкаслівського університету (Ньюкасл-апон-Тайн, Велика Британія), доцент кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови факультету

іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

ВІДКРИВАЮЧИ АВТООБРАЗ УКРАЇНИ: ДИТЯЧА УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА В ПЕРЕКЛАДАХ АНГЛІЙСЬКОЮ ТА НІМЕЦЬКОЮ

Марина ВАРДАНЯН, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри перекладу та слов'янської філології Криворізького державного педагогічного університету (Кривий Ріг, Україна), Visiting Scholar Institute for Translation and Interpreting Heidelberg University (Heidelberg, Germany).

ОПІР «НЕГЕРОЇЧНИХ» УКРАЇНЦІВ У СУЧАСНИХ ПРІСІДКАХ ПРО ВІЙНУ

Олена БОНДАРЕВА, доктор філологічних наук, професор, головний науковий співробітник кафедри української літератури, компаративістики та ґрінченкознавства Київського столичного університету імені Бориса Ґрінченка (Київ, Україна).

SITUATION LINGÜISTICA DEL PARAGUAY: BILINGÜISMO O DIGLOSIA? GUARANI – LA LENGUA DE LAS IMÁGENES. LA «TERCERA LENGUA DEL PARAGUAY» JOPARÁ

Igor PROTSENKO, PhD, Profesor de Investigación en la Universidad Norte UniNorte (Asunción, Paraguay), Vice-Rector for Science and Research Policy at the Universidad Autónoma de San Ceuastián (San Lorenzo, Paraguay).

СЕКЦІЯ 1

Модератори: Ольга ХАРЛАН, Марія БЄЛЯВСЬКА

ОБРАЗИ «ГЕРОЙ» І «ВОРОГ» В УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ КАЗКАХ

Наталя АКСЬОНОВА, кандидат історичних наук, доцент, доцент кафедри українознавства філософського факультету Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

**ЕКЗОТИКА ТА СТЕРЕОТИПИ У ПОДОРОЖНЬОМУ РЕПОРТАЖІ
ЛЕОНІДА ЧЕРНОВА «125 ДНІВ ПІД ТРОПІКАМИ» (1928)**

Олена ГОЛОТА, аспірантка (здобувачка доктора філософії у галузі літературознавства) Національного університету «Києво-Могилянська академія» (Київ, Україна).

**ОБРАЗИ РЕЧЕЙ – ЗНАКИ ПАМ'ЯТИ (РОМАН Н. КУР'ЯТИ
«ДЗВІНКА»)**

Людмила ДАНИЛЕНКО, кандидат філологічних наук, в.о.доцента кафедри гуманітарної освіти Львівського національного університету природокористування (Дубляни, Україна).

**ПОВСЯКДЕННІСТЬ У «НОТАТКАХ ПРО ПАЛАЮЧУ ЄВРОПУ»
ВАСИЛЯ ДОБРЯНСЬКОГО**

Ольга НОВИК, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри української та зарубіжної літератури і порівняльного літературознавства, Бердянський державний педагогічний університет (Бердянськ, Україна).

**ПІЗНАННЯ ІНШОГО В ПОДОРОЖНІХ НАРИСАХ 1920–1930-х рр. (М.
ТРУБЛАЇНІ, О. МАР'ЯМОВ)**

Ольга ХАРЛАН, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри української та зарубіжної літератури і порівняльного літературознавства, Бердянський

державний педагогічний університет (тимчасово переміщений у Запоріжжя)
(Бердянськ-Запоріжжя, Україна).

ВЕРБАЛЬНІ АПОТРОПЕЇ В ТЕКСТАХ УКРАЇНСЬКОЇ РОДИЛЬНОЇ ОБРЯДОВОСТІ

Олена ХОМІК, кандидат філологічних наук, доцент кафедри української мови філологічного факультету Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна (Україна, Харків).

РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ ГРУЗІЇ НА СТОРІНКАХ ЖУРНАЛУ

«ВІТЧИЗНА» в 2000-Х РР.

Марина ШТОЛЬКО, завідувача науково-інформаційного відділу Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (Київ, Україна).

ВАСИЛЬ МАХНО: ЖИТТЯ ЯК ПОДОРОЖ

Тетяна ШАДРІНА, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри культурології та українознавства Запорізького державного медико- фармацевтичного університету (Запоріжжя, Україна).

СЕКЦІЯ 2

Модератори: Діана ПЕСОЦЬКА, Богдан ПАРАМОНОВ

ПРОЄКЦІЯ ОБРАЗУ «ІНШОГО» В РОМАНІ Д. ЛЕССІНГ «BEN, IN THE WORLD»

Сергій КОМАРОВ, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри світової літератури, Горлівський інститут іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет» (Дніпро, Україна).

КИЇВ–ВАРШАВА ЯК КУЛЬТУРНИЙ ПРОСТІР СВОГО / ЧУЖОГО У ТВОРАХ УКРАЇНСЬКИХ ТА ПОЛЬСЬКИХ ПИСЬМЕННИКІВ

Світлана ЖУРБА, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української та зарубіжної літератур факультету української філології Криворізького державного педагогічного університету (Кривий Ріг, Україна).

ОПОЗИЦІЯ «СВІЙ» / «ЧУЖИЙ» У ДЕТЕКТИВАХ АГАТИ КРІСТІ

Сергій ЦИПАНОВ, аспірант Київського столичного університету імені Бориса Грінченка (Київ, Україна).

ШЛЯХТА НОСТАЛЬГУЄ: РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ ІДЕЇ *ПОВЕРНЕННЯ ДО УКРАЇНСТВА* СПОЛОНІЗОВАНОЇ АРИСТОКРАТІЇ В ГАЛИЧИНІ ЧАСІВ ДРУГОЇ РЕЧІ ПОСПОЛИТОЇ У РОМАНІ «ПІД ТИХИЙ ВЕЧІР» Б. ЛЕПКОГО

Денис ЧИК, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри іноземних мов і методик їх навчання, Кременецька обласна гуманітарно- педагогічна академія імені Тараса Шевченка (Кременець, Україна).

AXIOLOGICAL ISSUES IN THOMAS NASHE'S PAMPHLET "PIERCE PENNILESS": THE IMAGE OF PRIDE AS "A EUROPEAN" VICE

Liudmyla FEDORIAKA, PhD in Philology, Assistant Professor of Translation and Slavic Philology Department, Kryvyi Rih State Pedagogical University (Kryvyi Rih, Ukraine).

СПОГАДИ ЯК ЗАСІБ НАЦІОНАЛЬНОЇ ТА СОЦІАЛЬНОЇ ІДЕНТИФІКАЦІЇ ГЕРОЯ У РОМАНІ БРАТІВ КАПРАНОВИХ

«ЩОДЕННИК МОЄЇ СЕКРЕТАРКИ»

Наталія МАЖАРА, викладач Мелітопольського державного педагогічного університету імені Богдана Хмельницького (Запоріжжя, Україна).

RETREAT AS A WAY OF FINDING SELF ON THE EXAMPLE OF FREDERIC BEGBEDER'S LATEST WORKS

Богдан ПАРАМОНОВ, аспірант кафедри романо-германської філології, викладач кафедри іноземних мов професійного спрямування факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

ТЕМА ПОДОРОЖІ У ЖІНОЧІЙ ЛІТЕРАТУРІ

Діана ПЕСОЦЬКА, кандидат філософських наук, доцент кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна)

Жанна КУЩЕНКО, старший викладач кафедри міжкультурної комунікації та іноземної мови, Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут» (Харків, Україна).

СЕКЦІЯ 3

Модератори: Ігор ПРОЦЕНКО, Ігор ОРЖИЦЬКИЙ

ТЕМА ПОДОРОЖІ В РОМАНІ ХУЛІО КОРТАСАРА «ВИГРАШІ»

Марина СВІТЛИЧНА, старший викладач кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

EL ACCESO A LA BASE MATERIAL DEL MULTILINGÜISMO Y LA PLURICULTURA DE TODA SOCIEDAD. SUPERACIÓN DEL BINARISMO ONTOLÓGICO

Luis Alberto LÓPEZ HERRERA, PhD ABD Literatura comparada, profesor, Division Arts et Culture de la Ville de Saint-Lambert (Montreal, Canadá).

BUSCANDO EN ESPAÑOL SOBRE UCRANIA: ENIGMAS Y LABERINTOS

Ігор ОРЖИЦЬКИЙ, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

METÁFORA COMO LA REFLEXIÓN DEL ESTADO DE LA SOCIEDAD EN LA LITERATURA LATINOAMERICANA. NUEVO GÉNERO. NOVELA-METÁFORA. JUAN MANUEL MARCOS «EL INVIERNO DE GUNTER»

Igor PROTSENKO, PhD, Profesor de Investigación en la Universidad Norte UniNorte (Asunción, Paraguay), Vice-Rector for Science and Research Policy at the Universidad Autónoma de San Ceustasían (San Lorenzo, Paraguay).

ПИСЬМОВИЙ ТА УСНИЙ ПЕРЕКЛАД У КОНТЕКСТІ ТИМЧАСОВОГО ЗАХИСТУ

Анастасія КИСЕЛЬОВА, студентка магістратури ОП «Переклад (іспанська та англійська мови)» кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна)

Тетяна БОЧАРНИКОВА, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

ФЛАМЕНКО, ЯК НАЦІОНАЛЬНИЙ ІСПАНСЬКИЙ СТЕРЕОТИП У ЛІТЕРАТУРІ

Аліна ПАШКОВА, старший викладач кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

СЕКЦІЯ 4

Модератори: Олена НЕФЬОДОВА, Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА

СУЧАСНІ ТЕНДЕНЦІЇ ФРАНКОМОВНОГО ПУБЛІЧНОГО МОВЛЕННЯ

Максим ГРИГОР'ЄВ, старший викладач кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна)

Вячеслав ЩИРОВ, старший викладач кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

INSTANTIATION OF TEXTS IN RETELLING: ECOLINGUISTIC AND NARRATOLOGICAL PERSPECTIVES

Olena NEFYODOVA, PhD in Philology, associate professor of the Department of English Philology and TEFL, School of Foreign Languages, V.N. Karazin Kharkiv National University (Kharkiv, Ukraine).

SELF-OTHER BINARY IN TWITTER COMMUNICATION OF ÉRIC ZEMMOUR ON THE WAR IN UKRAINE

Olena SIDEN, PhD Researcher, Department of Romano-Germanic Philology and Translation from German, Petro Mohyla Black Sea National University (Mykolaiv, Ukraine).

БІНАРНА ОПОЗИЦІЯ У САТИРИЧНИХ РОМАНАХ Т. ПРАТЧЕТТА

Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА, кандидат філологічних наук, в.о. завідуючої кафедрою романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

LE ATTIVITÀ EDUCATIVE ED I PROGETTI PLURILINGUE DELL'INSEGNAMENTO DELLE LINGUE STRANIERE NELLE SCUOLE DELL'INFANZIA E NELLE SCUOLE PRIMARIE DEL NORD D'ITALIA

Maryna TROFYMENKO, старший викладач кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Charkiv, Ucraina).

ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ ЕПІСТЕМІЧНОЇ МОДАЛЬНОСТІ У ФРАНЦУЗЬКОМУ ДРАМАТУРГІЧНОМУ ДИСКУРСІ

Марина ВОРОНІНА, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов, Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна)

Анжеліка ВОРЖЕВІТІНА, студентка магістратури ОП «Французька мова та література і переклад та англійська мова» кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

PROMOTING ECOLOGICAL AWARENESS THROUGH TEACHING FOREIGN LANGUAGES

Галина УТКІНА, старший викладач кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна)

Юлія ШАМАЄВА, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов професійного спрямування факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

СЕКЦІЯ 5

Модератори: Олена ВАРЕНИКОВА, Ганна САТАНОВСЬКА

ОПОВІДАННЯ Г.КВІТКИ-ОСНОВ'ЯНЕНКА «САЛДАЦЬКИЙ ПАТРЕТ»: ОСОБЛИВОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ЛЮДИНИ

Олена ВАРЕНИКОВА, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри української літератури та журналістики імені професора Леоніда Ушкалова Харківського національного педагогічного університету імені Г.Сковороди (Харків, Україна).

ПРОБЛЕМА ОПОЗИЦІЇ МІСТА / СЕЛА ЯК «ЧУЖОГО» / «СВОГО» ПРОСТОРУ В ПРОЗІ ПАНАСА МИРНОГО

Ольга МАТВЄЄВА, кандидат філологічних наук, науковий співробітник відділу класичної української літератури Інституту літератури ім. Т. Г. Шевченка НАН України (Київ, Україна).

ПОДОРОЖ ІСТОРІЯМИ ЯК ШЛЯХ ПІЗНАННЯ СЕБЕ ТА ІНШОГО (НА МАТЕРІАЛІ С. АНДРУХОВИЧ «СТАРІ ЛЮДИ»)

Ілля МОКРЯКОВ, аспірант II року навчання у Київському столичному університеті імені Бориса Грінченка (Кривий Ріг, Україна).

INITIATION STAGE OF THE MONOMYTH IN THE CHRONOTOPE OF NOVEL «MEMOIRS OF HADRIAN» BY MARGUERITE YOURCENAR

Ганна САТАНОВСЬКА, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна)

Марія БЄЛЯВСЬКА, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

КОНФЛІКТ НЕПІЗНАНОГО СВОГО З ІЛЮЗОРНИМ ЧУЖИМ У РОМАНІ М. ЛЕВИЦЬКОЇ «ДВА ФУРГОНІ»

Оксана СИДОРЕНКО, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри культурології та українознавства Запорізького державного медико-фармацевтичного університету (Запоріжжя, Україна).

ХУДОЖНІЙ СВІТ ДИТЯЧИХ ТВОРІВ ВСЕВОЛОДА НЕСТАЙКА

Ольга ФЕДОРЕНКО, кандидат філологічних наук, викладач української мови та літератури, Центр підготовки і перепідготовки робітничих кадрів № 1, м. Кривий Ріг (Кривий Ріг, Україна)

Ірина ДАНИЛЕНКО, Харківська гімназія № 163 Харківської міської ради Харківської області (Харків, Україна).

ДІАЛЕКТИКА ПОНЯТЬ «СВІЙ» / «ЧУЖИЙ» У ПОВІСТІ Ю. БАТКІЛІНОЇ «ПЕРЕХІД»

Ольга ФЕДЬКО, кандидат філологічних наук, старший викладач кафедри культурології та українознавства Запорізького державного медико-фармацевтичного університету (Запоріжжя, Україна).

СЕКЦІЯ 6

Модератори: Oleg RUMYANTSEV, Ольга ВАСИЛЬЄВА

ПОШУК «МЕТАФІЗИКА **ВЛАСНОГО** **«Я»** **В** **РОМАНІ** **ТРУБ» АМЕЛІ НОТОМБ**

Михайло БОНДАРЕНКО, студент магістратури ОП «Французька мова та література і переклад та англійська мова» кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

СВІЙ/ЧУЖИЙ/ІНШИЙ У РОМАНІ В. РАФЄЄНКА «МОНДЕГРІН»

Світлана ВАРДЕВАНЯН, кандидат філологічних наук, Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича (Чернівці, Україна).

ПОШУК СВОГО ІСТИНОГО «Я» У П'ЄСІ ЕРІКА-ЕММАНЮЕЛЯ **ШМІТТА «ФРЕДЕРІК або БУЛЬВАР ЗЛОЧИНУ»**

Ольга ВАСИЛЬЄВА, аспірантка кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов, Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

ПРОБЛЕМА **ІДЕНТИЧНОСТІ У РОМАНІ** **«LE** **NORD PERDU»**

НЕНСІ Г'ЮСТОН

Софія ПЕРЕХРЕСТ, студентка бакалаврату ОП «Французька мова та література і переклад та англійська мова» кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

РЕЦЕПЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ В ІТАЛІЇ

Oleg RUMYANTSEV, PhD, Professore associato, dipartimento di scienze umanistiche, Università degli Studi di Palermo (Palermo, Italia).

РЕЦЕПЦІЯ СХОДУ В «IL MILIONE» МАРКА ПОЛО І «МАНДРАХ ПО СВЯТИХ МІСЦЯХ СХОДУ З 1723 ПО 1747 РІК» ВАСИЛЯ ГРИГОРОВИЧА-БАРСЬКОГО: КОМПАРАТИВНИЙ ВИМІР

Тетяна ЧЕРКАШИНА, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

«ІНШІ» ТА «ІНШІСТЬ» В АВТОБІОГРАФІЧНОМУ РОМАНІ Е.- Е. ШМІТТА «НІЧ ВОГНЮ»

Валерія ЮРЧЕНКО, кандидат економічних наук, студентка магістратури ОП «Французька мова та література і переклад та англійська мова» кафедри романо-германської філології, старший викладач кафедри іноземних мов професійного спрямування факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

СЕКЦІЯ 7

Модератори: Switlana HAJDUK, Вікторія ЧУБ

UKRAINIAN WOMEN AS THE *OTHERS* IN THE COLLECTION OF SHORT STORIES «A FOE-A FRIEND-A FAMILY» BY IRYNA FEOFANOVA

Switlana HAJDUK, PhD in Literary Studies, assistant professor, Institute of Linguistics and Literary Studies, University of Siedlce (Siedlce, Poland).

ЕТНООБРАЗ АМЕРИКАНКИ-ПІДЛІТКА В КНИЗІ К. АЛІФІРЕНКИ, М. ГАНДИ, Л. ВЕЛЧ «Я ЗАВЖДИ ПИСАТИМУ У ВІДПОВІДЬ»

Юлія ІСАПЧУК, кандидат філологічних наук, асистентка кафедри зарубіжної літератури та теорії літератури Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича (Чернівці, Україна).

ТРАВЕЛОГ: СВІТ ОЧИМА УКРАЇНЦІВ

Олена КОЛІНЬКО, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри української і зарубіжної літератури Мелітопольський державний педагогічний університет імені Богдана Хмельницького (Мелітополь, Україна).

REPRÄSENTATION DES KONZEPTS *KRIEG* IN DEN DEUTSCHSPRACHIGEN EPONYMEN: FRAME-ANSATZ

Наталія ОНІЩЕНКО, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна)

Олександра БАША, учитель німецької мови Харківського навчально-виховного комплексу № 45 «Академічна гімназія» Харківської міської ради (Харків, Україна).

ЕТНІЧНИЙ СТЕРЕОТИП ЯК СКЛАДОВА НАРАЦІЙНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ АВТОРА ЛІТЕРАТУРНОЇ КАЗКИ

Тетяна САВРАСОВА-В'ЮН, кандидат психологічних наук, доцент кафедри української літератури, компаративістики і грінченкознавства факультету української філології, культури і мистецтва Київського столичного університету імені Бориса Грінченка (Київ, Україна).

ІМАГОЛОГІЧНА ВІЗІЯ УКРАЇНИ ТА УКРАЇНЦІВ У РОМАНІ МАРКА ЛЕВІ «СИМФОНІЯ МОНСТРІВ»

Вікторія ЧУБ, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо- германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

МОДЕЛЮВАННЯ ТРАВМИ У АВТОРЕФЛЕКСИВНОМУ ВИМІРІ: НАРАТИВ ПРО УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСКІ СТОСУНКИ У РОМАНІ ОКСАНИ ЗАБУЖКО «МУЗЕЙ ПОКИНУТИХ СЕКРЕТІВ»

Олександра ШТЕПЕНКО, доктор філологічних наук, доцент, професор кафедри журналістики Міжрегіональної Академії Управління Персоналом (Київ, Україна), Fellowship PE-SRF, Університет Миколая Коперніка (Торунь, Польща) (Київ, Україна; Торунь, Польща).

СВОЯ ДОРОГА ТА ЧУЖИЙ ШЛЯХ ДО ПРОГРЕСУ. ПОДОРОЖНІ ВІЗІЇ ДЖ. Н. ДАРЛІНГА

Олена ЮФЕРЕВА, доктор філологічних наук, професор кафедри філології та перекладу Київського національного університету технологій та дизайну (Київ, Україна).

СЕКЦІЯ 8

Модератори: Лідія ПІХТОВНИКОВА, Ірина РУДНЄВА

EFFECTIVE TEACHING METHODOLOGIES OF FOREIGN LANGUAGES IN MULTILINGUAL ENVIRONMENTS

Daria BERBENETS, викладач кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Charkiv, Ukraine).

МУЛЬТИКУЛЬТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Дар'я ЗАЦЕРКЛЯНА, магістр філології, випускниця ХГУ «Народна українська академія», директорка, викладачка англійської та німецької мов Приватної школи іноземних мов SpiritOn Language School (Харків, Україна)

Ірина ГУСЛЕНКО, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри ділової іноземної мови та перекладу факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

СПЕЦИФІКА СУЧАСНОГО ФРАНКОМОВНОГО ЮРИДИЧНОГО ДИСКУРСУ

Софія КАРПОВА, студентка магістратури ОП «Французька мова та література і переклад та англійська мова» кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

СИНЕРГЕТИЧНІ ДОСЛІДЖЕННЯ У СУЧАСНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ФІЛОЛОГІЇ

Лідія ПІХТОВНИКОВА, доктор філологічних наук, професор, професор кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

ВЛАСНІ НАВЧАЛЬНІ МАТЕРІАЛИ

Ірина РУДНЄВА, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна)

Сімона МЕРКАНТИНІ, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

ПЕРСПЕКТИВИ ВИКОРИСТАННЯ ВІДЕОІГОР У НАВЧАННІ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

Анастасія ШТУЧЕНКО, студентка магістратури ОП «Французька мова та література і переклад та англійська мова» кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Краматорськ, Україна).

ГОЛОСОВИЙ СНАТГРТ ЯК ІНСТРУМЕНТ ПІДГОТОВКИ ДО МІЖНАРОДНОГО ІСПИТУ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

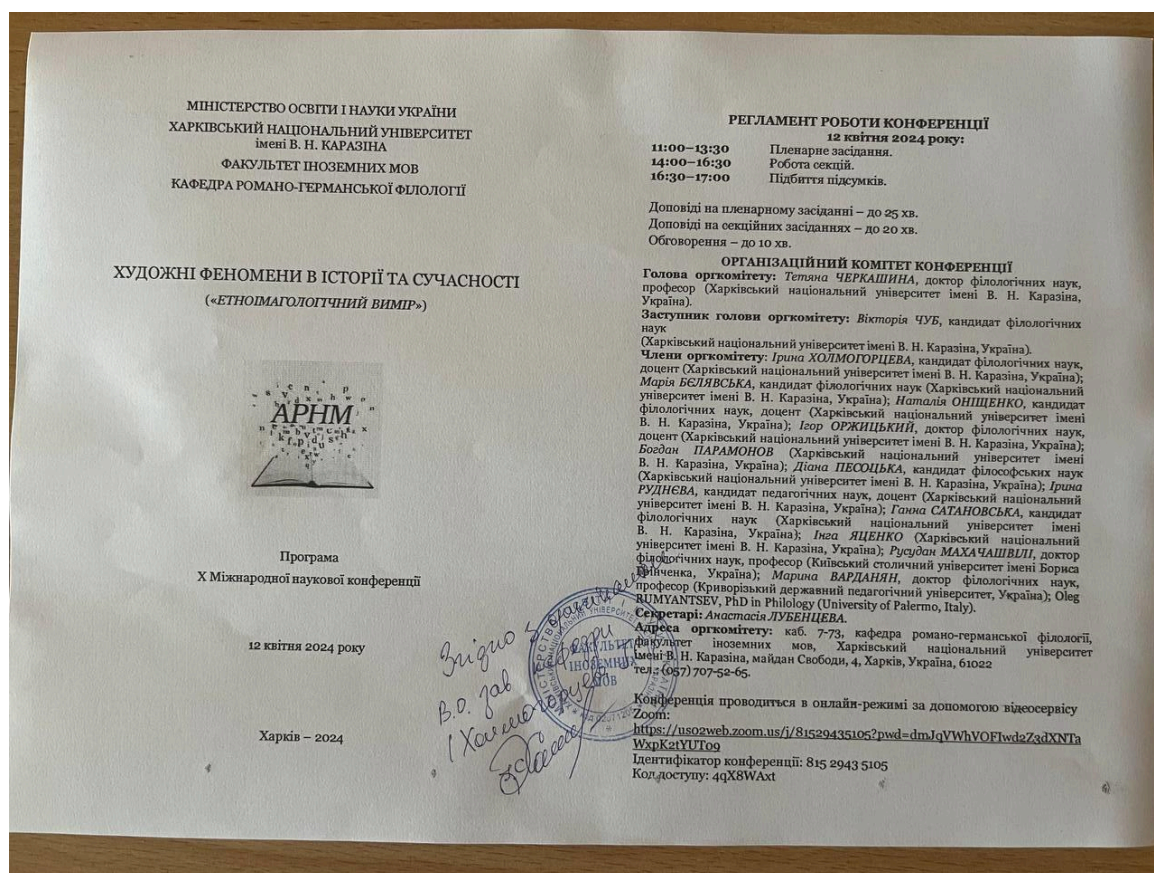
Інга ЯЦЕНКО, старший викладач кафедри романо-германської філології факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна (Харків, Україна).

Запис доповідей буде доступний після конференції за посиланням:

<https://www.youtube.com/@user-pn8nt7hi2k>

A recording of the presentations will be available after the conference here:

<https://www.youtube.com/@user-pn8nt7hi2k>



Організація V Всеукраїнської студентської наукової конференції «Романські мови та цивілізація» 15.11.2023 року.

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна
факультет іноземних мов
кафедра романської філології та перекладу



17 листопада 2023 року



СЕКЦІЙНІ ЗАСІДАННЯ

Секція 1

Іспанська мова та цивілізація

*Ангеліна ШУПРУДЬКО, Аліна СІМІЙОН, Дарина ІВАНОВА, Євгеній АРАКЕЛЯН, Руслана КАПКАНЕЦЬ Київський університет імені Бориса Грінченка,
2 курс бакалаврату*

BUENA VISTA

Юлія МУЗИЧУК, Дар'я ПЕНТЮК, Юлія РОГОВА

*Київський університет імені Бориса Грінченка, 2 курс
бакалаврату*

LAS TRADICIONES MEXICANAS

Ніколь СИДОРА, Софіко ДЖИНДЖОЛІЯ, Єлизавета ГОРБАЧОВА

*Харківський національний університет імені В. Н.
Каразіна, 2 курс бакалаврату*

TODO LO QUE SE PUEDA IMAGINAR ES REAL

Марія ВАЛЬНЬОВА, Марія КОШИЛЬ, Яна ПАВЛОВИЧ, Діана КОМАРОВА

*Київський університет імені Бориса Грінченка, 2 курс
бакалаврату*

ESPAÑA QUE NO CONOCE



Марія ЛЕВМЕРЖИЦЬКА

*Київський університет імені Бориса Грінченка,
2 курс бакалаврату*

COMO HACER GAZPACHO ANDALUZ SOLO 5 MINUTOS

Єлизавета ЛЕВЧЕНКО, Анастасія ЗОРЯ, Ольга ТРЕТЬЯЧЕНКО, Юлія ЦИБАНЬ

Харківський національний університет імені В. Н.

Каразіна, 2 курс бакалаврату

¡ANÍMATE A CONOCER A ESPAÑA!

Секція 2 Італійська мова та цивілізація

Дар'я ДОРОФЕЄВА, Аліса ХАТАМОВА,

***Дар'я ЛУК'ЯНЧЕНКО, Анастасія РЯСЕНЧУК, Глорія
АЛЬ-ХАЛАСА***

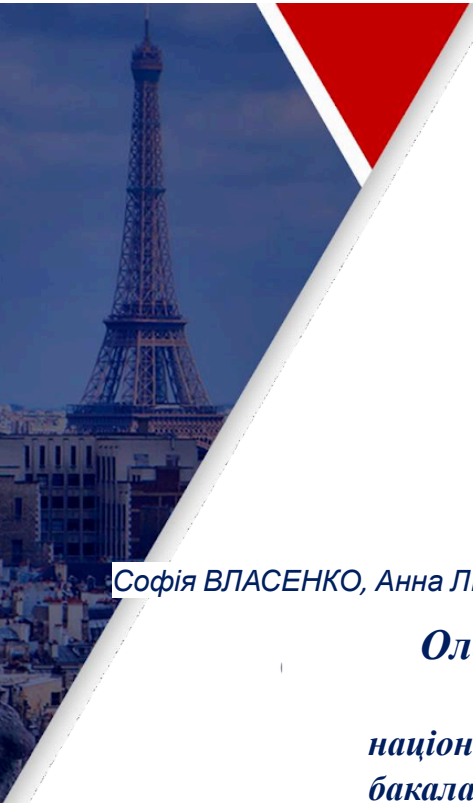
*Харківський національний університет імені В. Н.
Каразіна, 4 курс бакалаврату*

**LA DOLCE VITA A PORTATA DI CLIC: UN TOUR
VIRTUALE IN ITALIA**

Олександра ГАЛІЧЄВА, Анна ВОРОНІНА, Григорій СТАНКЕВИЧ, Марія
ЧЕПУРКО, Дар'я СКОРОХОД

*Харківський національний університет імені В. Н.
Каразіна, 3 курс бакалаврату*

C'ERA UNA VOLTA UN CANE



Секція 3

Французька мова та цивілізація

Софія ВЛАСЕНКО, Анна ЛІТУС,

**Олександра ЛОЗОВА, Дмитро ПАШКОВ,
Анастасія ЯКОВЕНКО** Харківський
національний університет імені В. Н. Каразіна, 2 курс
бакалаврату

LA RECETTE DE LA CULTURE FRANÇAISE

Ілля ДРУЗЬ, Марія ДАНИЛЬЧЕНКО, Ані ГАСПАРЯН, Анна
ПИВОВАРОВА, Діана ЛЕОНІДОВА

*Харківський національний університет імені В. Н.
Каразіна, 1 курс бакалаврату*

**L'ARCHITECTURE FRANÇAISE VUE PAR DES ETUDIANTS
UKRAINIENS**

**Аміна БЕЗУГЛА, Ліана ВЕРЯСКІНА,
Меланія ДЕРЕВ'ЯНКО, Олександра МАКАРЕНКО,
Анастасія МІЩЕНКО, Марія МУСАЄВА,
Олександра ОБРАМЕНКО, Тетяна ЛУЦЕНКО, Юлія
ПАВЛОВА, Денис ШЕЛЕСТ**

*Харківський національний університет імені В. Н.
Каразіна, 2 курс бакалаврату*

L'HISTOIRE DU CROISSANT



Дар'я РОЙКО, Катерина МЕЛЬНИКОВА, Нонна НОТОВИЧ, Лілія ДАШЕВСЬКА

*Криворізький державний педагогічний університет, 4
курс бакалаврату*

STEREOTYPES SUR LES FRANÇAIS: VERITE OU MYTHE?

Каміла СУХАНОВА

*Криворізький державний педагогічний університет,
1 курс бакалаврату*

J'AIME VOYAGER!

Валерія ТАРАН, Данило МИГУЛЬ

*Криворізький державний педагогічний університет,
2 курс бакалаврату*

UN DIALOGUE SUR LA MUSIQUE FRANÇAISE ANCIENNE ET CONTEMPORAINE

Анастасія ШТУЧЕНКО Харківський
національний університет імені В. Н. Каразіна, 1 курс
магістратури

LE CINÉMA SURREALISTE

Організаційний комітет: Тетяна
ЧЕРКАШИНА (голова),
Інга ЯЦЕНКО (заступник голови), Ірина
РУДНЄВА, Юлія ПІДПРИГОРА,
Марина ВАРДАНЯН



(057) 707-52-65

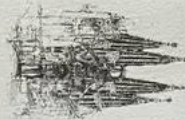
HYPERLINK "mailto:romgermphil@karazin.ua"
romgermphil@karazin.ua



ауд. 7-73, майдан Свободи, 4, м. Харків,
61022



Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна
факультет іноземних мов
кафедра романно-германської філології



ПРОГРАМА V Всеукраїнської студентської наукової конференції «Романські мови та цивілізація»

17 листопада 2023 року



Регламент роботи конференції:

Представлення доповідей у відео-форматі



СЕКЦІЙНІ ЗАСІДАННЯ

Секція 1

Іспанська мова та цивілізація

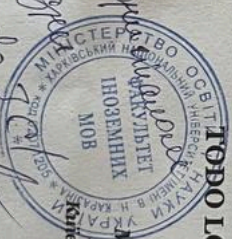
Ангеліна ШУПРУДЬКО, Аліна СІМІЙОН, Дарина ІВАНОВА,
Євгеній АРАКЕЛЯН, Руслана КАПКАНЕЦЬ
Київський університет імені Бориса Грінченка,
2 курс бакалаврату
BUENA VISTA

Юлія МУЗИЧУК, Дар'я ПЕНТОК, Юлія РОГОВА
Київський університет імені Бориса Грінченка,
2 курс бакалаврату
LAS TRADICIONES MEXICANAS

Ніколь СИДІОРА, Софія ДЖИНДЖОЛІЯ,
Єлизавета ГОРБАЧОВА
Харківський національний університет
імені В. Н. Каразіна, 2 курс бакалаврату
TODO LO QUE SE PUEDE IMAGINAR ES REAL

Марія ВАЛЬНЬОВА, Марія КОШИЛЬ,
Ірина ПАВЛОВИЧ, Діана КОМАРОВА
Київський університет імені Бориса Грінченка,
2 курс бакалаврату
ESPAÑA QUE NO CONOCE

Зустрітись з професором
в.о. год. кафедри іноземних мов
/ Хосе Марія Вальнєва
Prof. Dr. Jose Maria Valnueva



Організація кафедри в поточному навчальному році олімпіад

Відповідно до Наказу Міністерства освіти і науки, молоді та спорту України від 13.12.2012. № 1410 «Про затвердження Положення про проведення Всеукраїнської студентської олімпіади», зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 27 грудня 2012 року за № 2207/22519 та листа Державної наукової установи «Інститут модернізації змісту освіти» № 21/08-1948 від 06.11.2023, з метою підтримки обдарованої студентської молоді та створення умов для творчого зростання, та розпорядження Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна № 0201-07/31 від 26 грудня 2023 року, було проведено такі заходи:

1. Перший етап Всеукраїнської студентської олімпіади з німецької мови 21 та 28 лютого 2024 р. Результати оприлюднено за посиланням:
<https://foreign-languages.karazin.ua/news/872-zavershivsyia-I-etap-vseukrainskoi-studentskoi-olimpiadi-z-nimetskoi-movi-sered-studentiv-1-5-kursiv-fakultetu-inozemnih-mov-yaki-vivchayut-nimetsku-movu-yak-pershu-ta-drugu-inozemnu-movu>
=
2. Перший етап Всеукраїнської студентської олімпіади з французької мови 14 та 21 лютого 2024 р. Результати оприлюднено за посиланням:
<https://foreign-languages.karazin.ua/news/870-zavershennya-I-etapu-vseukrainskoi-studentskoi-olimpiadi-z-frantsuzkoi-movi-sered-studentiv-3-ta-4-kursu-spetsialnosti-%C2%ABromanski-movi-ta-literatura-pereklad-vklyuchno-persha-%E2%80%93-frantsuzka%C2%BB>
3. Перший етап Всеукраїнської студентської олімпіади з іспанської мови 21.02.2024. Результати оприлюднено за посиланням:
<https://foreign-languages.karazin.ua/news/871-zavershennya-pershogo-etapu-vseukrainskoi-studentskoi-olimpiadi-z-ispanskoi-movi>

Організація семінарів

1. Семінар для студентів філософського факультету в університеті імені Фрідріха Шиллера, Єна Німеччина, Pragmatik: Sprachliche Handlungen und Sprechakttheorie“ (семінар проведений доктором філол. наук, проф. Безуглою Л.Р.)
2. Семінари для студентів у рамках академічної мобільності між ЗВО на основі постанови Кабінету міністрів України від 12 серпня 2015 №579. 09.05.2024: Черкаський нац. ун-т ім. Б. Хмельницького, 10.05.2024: Прикарпатський нац. ун-т ім. В. Стефаника (Івано-Франківськ), 16.05.2024: Волинський нац. ун-т ім. Лесі Українки (Луцьк) (семінари проведено доктором філол. наук, проф. Безуглою Л.Р.)



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЧЕРКАСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ
БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО

СЕРТИФІКАТ



Засвідчує, що

д. ф. н., проф. Безугла Лілія Ростиславівна

на запрошення кафедри німецької філології в ННІ іноземних мов прочитала лекцію
«Відтворення фігур звукопису в українських перекладах лірики Р.М. Рільке:
лінгвосеміотичний підхід» у рамках академічної мобільності між ЗВО та на основі
Постанови Кабінету міністрів України від 12 серпня 2015 р. № 579.

09 травня 2024 р.

Проректор з наукової та інноваційної діяльності
Черкаського національного університету імені
Богдана Хмельницького
к. б. н., доц.




Спрягайло О.В.



Міністерство освіти і науки України
Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника
Факультет іноземних мов

СЕРТИФІКАТ

засвідчує, що
докторка філологічних наук, професорка Лілія Безугла (Харківський національний університет імені Василя Назаровича Каразіна, університет Сна, ФРН) прочитала лекцію на тему: «Відтворення фігур звукопису в українських перекладах лірики Р. М. Рільке: лінгвосеміотичний підхід».

Співпраця кафедри німецької філології ПНУ та професорки Лілії Безуглої відбувається на основі двостороннього договору про співробітництво та у рамках академічної мобільності між закладами вищої освіти.

Івано-Франківськ, 10 травня 2024 року.

Ректор



Ігор ЦЕПЕНДА



FRIEDRICH-SCHILLER-
UNIVERSITÄT
JENA

Deutsch als Fremd- und Zweitsprache und
Interkulturelle Studien

Universität Jena · DaF/DaZ · 07737 Jena

Dr. Thomas Müller
Wissenschaftlicher Mitarbeiter

Ernst-Abbe-Platz 8
07743 Jena

Telefon: 0 36 41 9-44965

Telefax: 0 36 41 9-44352

E-Mail: t.mueller@uni-jena.de

Bescheinigung

Frau Liliia Bezugla

hat im 81. *Internationalen Sommerkurs für deutsche
Sprache, Kultur und Sprachvermittlung* am 11.08.2023
einen Vortrag mit dem Titel „**Deutsche Schallwörter:
Typologie und Funktionen in der Lyrik Rainer
Maria Rilkes**“ gehalten.

Jena, den 27.05.2024

Dr. Thomas Müller (Kursleiter)

GRUNDLAGEN DER SPRACHBESCHREIBUNG

Module: BA.DaF.M02 / LA.DaZ.02

BESCHEINIGUNG

Frau

Liliia Bezugla

hat das Linguistikseminar

zum Thema

*„Pragmatik: Sprachliche Handlungen und
Sprechaktttheorie in der DaF-Didaktik“*

erfolgreich geleitet.

Jena, 24.04.2024



FRIEDRICH-SCHILLER-
UNIVERSITÄT
JENA

Institut für Deutsch als Fremd- und Zweit-
sprache und Interkulturelle Studien

Сприяння науковій роботі студентів

– I, II, III премії на Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт з гуманітарних наук у поточному навчальному році, проведеному за наказом МОН України, міжнародних конкурсах студентських наукових робіт:

1) Диплом 1-ого ступеню на II турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт студентки 1-ого курсу магістратури Куциної К.О. (15 січня по 29 лютого 2024). Науковий керівник – доц. Оніщенко Н.А.

Посилання на оголошення результатів:

<https://foreign-languages.karazin.ua/news/866-%E2%80%8Bzavershennya-II-turu-vseukraïnskogo-konkursu-studentskih-naukovih-robIt-na-fakultetI-Inozemnih-mov>

Диплом

I ступеня



НАГОРОДЖУЄТЬСЯ

Куцина Катерина Олександрівна

Переможець

I туру Всеукраїнського конкурсу студентських наукових
робіт з галузей знань і спеціальностей
ХАРКІВСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ імені В.Н. КАРАЗІНА
у 2023/2024 навчальному році

Факультет: Іноземних мов
Спеціальність: 035 - Філологія

Ректор



Тетяна КАГАНОВСЬКА

Проведення презентацій, майстер-класів, відкритих лекцій та вебінарів

роботодавцями (професійними організаціями) у поточному навчальному році

1. 24.04.2024 була організована зустріч з директоркою «Альянс Франсез» м. Харкова Наталією Биковою.
2. 24.04.2024. з Олександром Коченгіним, менеджером проєктів і перекладачем Інституту прикладної психології "Гуманітарний центр".
3. 23.04.2024 була проведена зустріч із керівником освітнього центру Only English кандидатом філологічних наук Наталією Пільгуй.
4. 22.04.2024 студенти мали можливість відвідати зустріч з керівницею бюро перекладів «Азбука» Анною Задорожньою
5. Також була організована зустріч з Анастасією Кісельовою, перекладачем англійської, іспанської та української мов у бюро присяжного перекладу "Juralia Traducciones", Мурсія (Іспанія).

Посилання на оприлюднення результатів зустрічей:

<https://foreign-languages.karazin.ua/news/890-z-22-kvitnya-po-26-kvitnya-na-fakulteti-inozemnih-mov-vidbuvsya-ryad-zustrichey-zi-spikerami-u-mejah-tijnya-kar%E2%80%99eri-u-hnu-imeni-vnkarazina>